

Gebrauchsanleitung

Verstellbare Körperstütze (Trade Name: Adjustable Body Support)

Warnung

Wenn Sie OP-Tisch-Zubehör verwenden, beobachten Sie den Patienten genau. Wenn sich ein Patient über einen längeren Zeitraum hinweg in der gleichen Lage befindet, können unter Umständen Nervenlähmung und/oder wundgelegene Stellen auftreten.

Kontraindikation/Verbot

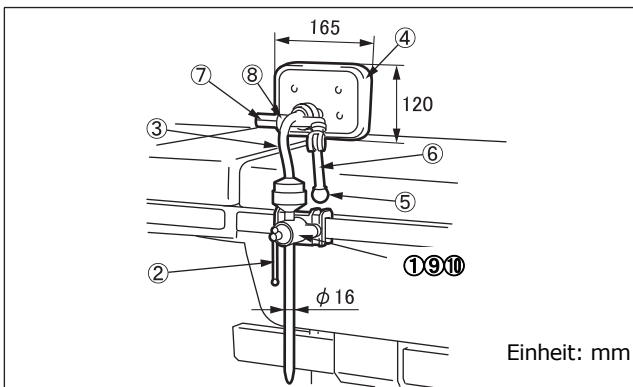
Dieses Produkt wurde nur für die Verwendung mit Mizuho-OP-Tischen geprüft.

Symbolmarkierung für Etikettierung

MD : Medizinprodukt

Spezifikationen

1. Technische Zeichnung



Codenr.	Produktbeschreibung	Komponenten
08-080-11	Verstellbare Körperstütze mit Klemme (Adjustable Body Support with Clamp)	①②③④⑤⑥⑦⑧
08-080-11-NC	Verstellbare Körperstütze (NC) (Adjustable Body Support (NC))	③④⑤⑥⑦⑧
08-110-01	Klemme für Rundstange *1 (Clamp for Round Bar *1)	①②
08-117-09	Klemme für Rundstange (R1) *2 (Clamp for Round Bar (R1) *2)	②⑨
08-117-11	Klemme für Rundstange (R2) *3 (Clamp for Round Bar (R2) *3)	②⑩

*1, *2 und *3: Die Größe des montierbaren Seitenrahmens unterscheidet sich.

2. Gewicht

Hauptkörper: 2,5 kg

Klemme für Rundstange: 0,9 kg

3. Material

①⑨⑩ Klemme für Rundstange: Edelstahlguss

② Feststellgriff: Edelstahlstange

③ Halterung: Edelstahlstange

④ Unterlage: Urethanschäum

⑤ Stopperhebel: Edelstahlstange

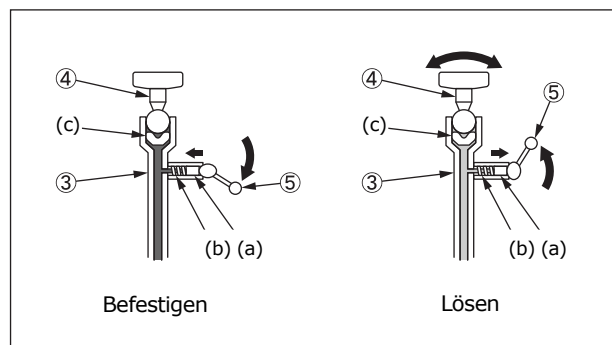
⑥ Stoppermanschette: Edelstahlstange

⑦ Justierschraube: Edelstahlstange

⑧ Mutter: Edelstahlstange

Hinweis: Die Referenznummern entsprechen den Nummern im Diagramm unter „1. Technische Zeichnung“.

4. Funktionsprinzip



An der Halterung ③ befindet sich ein Kolben (c), der die Kugel der Unterlage ④ berührt. Außerdem verfügt sie über ein Druckstück (a) und eine Feder (b) mit Stopperhebel ⑤. Der hydraulisch betätigte Kolben (c) (und die Feder (b) in der Halterung ③) werden nach unten und oben bewegt, damit die Unterlage ④ und der Stopperhebel ⑤ bewegt werden können.

4-1. Befestigen

Wenn Sie den Stopperhebel ⑤ nach unten drücken, schiebt der kugelförmige Teil am Ende des Stopperhebels ⑤ das Druckstück (a) auf die andere Seite. Dadurch bewegt sich der Kolben (c) hydraulisch nach oben zur Kugel unten an der Unterlage ④. Die Unterlage ④ wird hydraulisch an der Halterung ③ arretiert.

4-2. Lösen

Wenn Sie den Stopperhebel ⑤ nach oben ziehen, übt der kugelförmige Teil am Ende des Stopperhebels ⑤ Druck auf die Feder (b) aus und das Druckstück (a) bewegt sich wieder auf die Seite des Stopperhebels ⑤. Dadurch entspannt sich der hydraulische Druck auf den Kolben (c) und die Unterlage ④ ist nicht mehr arretiert.

Die Unterlage ④ und die Halterung ③ sind wieder frei beweglich.

Verwendungszweck

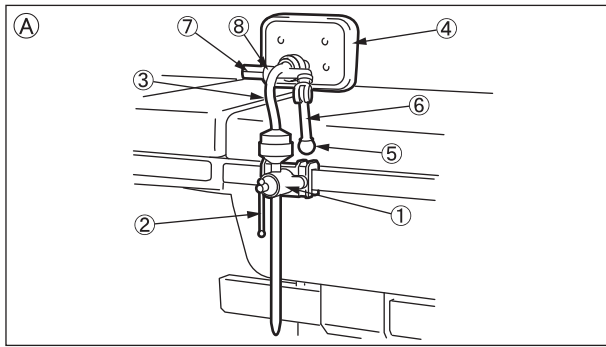
Hierbei handelt es sich um Zubehör für einen OP-Tisch.

Es dient der Stütze des Patienten in der Seitenlagerung bei einer Thorakotomie oder einer ähnlichen Behandlung. Passen Sie die Unterlage ④ und die Halterung ③ (Höhe und Winkel) an die Position des Patienten an.

Vorgesehener Benutzer

Dieses Produkt ist für die Anwendung durch medizinisches Fachpersonal bestimmt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Chirurgen, Krankenschwestern und biomedizinische Techniker.

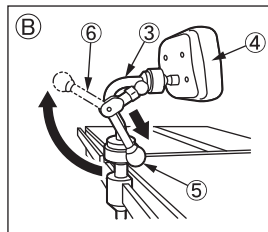
Gebrauchsanleitung



- | | |
|------------------|---------------------|
| ① Spannklemme | ⑤ Stopperhebel |
| ② Feststellgriff | ⑥ Stoppermanschette |
| ③ Halterung | ⑦ Justierschraube |
| ④ Unterlage | ⑧ Mutter |

1. Gebrauchsanleitung

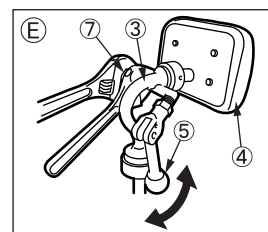
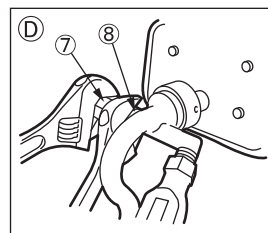
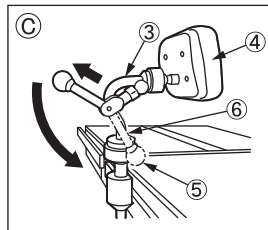
- 1.1 Bringen Sie die Spannklemme ① am Seitenrahmen des OP-Tisches an.
- 1.2 Bringen Sie die Spannklemme ① in eine für die Haltung des Patienten geeignete Position.
- 1.3 Drehen Sie den Feststellgriff ② im Uhrzeigersinn, um die Spannklemme ① zu fixieren.
- 1.4 Drücken Sie den Stopperhebel ⑤ nach unten und ziehen Sie die Stoppermanschette ⑥ in Ihre Richtung. Die Arretierung der Unterlage ④ und der Halterung ③ wird aufgehoben. (Abbildung B)
- 1.5 Passen Sie die Unterlage ④ und die Halterung ③ (Höhe und Winkel) an die Position des Patienten an. Drücken Sie anschließend den Stopperhebel ⑤ nach unten. Die Unterlage ④ und die Halterung ③ werden arretiert. (Abbildung C)



2. Anpassen

Passen Sie durch Anziehen bzw. Lockern der Justierschraube ⑦ die Unterlage ④ und die Halterung ③ an.

- 2.1 Stellen Sie sicher, dass die Unterlage ④ und die Halterung ③ arretiert sind.
- 2.2 Lockern Sie die Justierschraube ⑦ mit dem entsprechenden Werkzeug. (Abbildung D) Drehen Sie die Mutter ⑧ zweimal im Uhrzeigersinn und halten Sie dabei die Justierschraube ⑦ fest. Halten Sie die Justierschraube ⑦ mit einem anderen Werkzeug fest, damit sie sich nicht mitbewegt.
- 2.3 Drücken Sie die Stoppermanschette ⑥ nach unten in Richtung des Stopperhebels ⑤ und ziehen Sie sie in Ihre Richtung. Die Arretierung der Unterlage ④ und der Halterung ③ wird aufgehoben. (Abbildung B)



- 2.4 Ziehen Sie die Justierschraube ⑦ an oder lockern Sie sie, um die Unterlage ④ und die Halterung ③ anzupassen. (Abbildung E)
 - Drehen Sie die Justierschraube ⑦ um eine weitere Vierteldrehung im Uhrzeigersinn, um die Unterlage ④ und die Halterung ③ stärker zu befestigen.
 - Drehen Sie die Justierschraube ⑦ um eine Vierteldrehung entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Unterlage ④ und die Halterung ③ zu lockern.
- 2.5 Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 4, bis die Unterlage ④ und die Halterung ③ wie erforderlich eingestellt sind.
- 2.6 Ziehen Sie den Stopperhebel ⑤ nach oben und drücken Sie die Stoppermanschette ⑥ nach unten. Stellen Sie sicher, dass die Unterlage ④ und die Halterung ③ arretiert sind. (Abbildung C)
- 2.7 Ziehen Sie anschließend die Justierschraube ⑦ mit dem entsprechenden Werkzeug fest. Halten Sie dafür die Justierschraube ⑦ mit dem Werkzeug fest und drehen Sie die Mutter ⑧ entgegen dem Uhrzeigersinn fest, bis sie die Justierschraube ⑦ berührt. (Abbildung D)

Warnhinweis/Vorsichtsmaßregel

1. Warnung

Vergewissern Sie sich, dass alle Feststellgriffe fest angezogen sind. Wenn sie locker sind, kann sich das Produkt bewegen oder lösen, was wiederum Verletzungen des Patienten zur Folge haben könnte.

2. Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

- 2-1. Stellen Sie bei der Verwendung eines OP-Tisches sicher, dass dieses Produkt nicht mit der Oberfläche des Tisches oder anderen Werkzeugen und Vorrichtungen, die in Kombination damit verwendet werden, in Berührung kommt oder deren Verwendung behindert. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- 2-2. Verwenden Sie es nicht für einen OP-Tisch mit angeschlossenem oder integriertem radiografischen Zubehör, da der Stopper die Funktion dieses Produkts beeinträchtigt.
- 2-3. Aus hygienischen Gründen sollten Sie für die Stellen, mit denen der Patient in Kontakt kommt, sterilisierte Abdecktücher verwenden.

Lagerung/Lebensdauer

1. Bewahren Sie das Produkt nicht in einer Umgebung mit hohen Temperaturen oder mit hoher Luftfeuchtigkeit und starken Temperaturschwankungen auf.
2. Lebensdauer des Produkts: 7 Jahre (abhängig von Wartung und Inspektion sowie sachgemäßer Aufbewahrung)

Wartung/Inspektion

<Durch den Anwender>

1. Inspektion vor und nach dem Gebrauch
Vergewissern Sie sich vor und nach jeder Verwendung, dass das Produkt nicht beschädigt ist.
2. Reinigung und Desinfektion
Entfernen Sie Blut, Chemikalien, Fremdstoffe und andere Flecken mit etwas Wasser und desinfizieren Sie das Produkt mit einem Vliestuch oder einem anderen Stoff, der mit Alkohol getränkt wurde.
3. Bei Fehlfunktionen
Wenn das Produkt beschädigt ist, kennzeichnen Sie es eindeutig als „Defekt“, „Nicht verwenden“, „Reparaturbedürftig“ o. Ä. und wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort oder direkt an Mizuho.

<Durch Vertreter>

Die Wartung und Inspektion darf nur durch zertifizierte Mizuho-Händler durchgeführt werden.

Packung

1 Stück pro Packung

Garantie

MIZUHO Corporation repariert defekte Teile dieses Produkts ein Jahr ab dem Datum der Lieferung/Installation kostenlos. Ausgenommen sind Schäden durch Reparaturen durch Dritte, höhere Gewalt, unsachgemäßen Gebrauch oder absichtliche Beschädigung. Alle anderen Garantiebedingungen unterliegen den Bestimmungen von MIZUHO Corporation.

Entsorgung

Dieses Gerät ist gemäß den örtlichen Vorschriften zu entsorgen. Für die sachgerechte Entsorgung wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler.

Hinweis

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Ortes, an dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.



MIZUHO Corporation
3-30-13 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan
<https://www.mizuho.co.jp>



EMERGO EUROPE
Westervoortsedijk 60
6827 AT Arnhem, The Netherlands